

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, Lokak. 8 - Wed. Oct. 8, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 39

65 cents

Halonen allekirjoitti Amsterdamin sopimuksen

Ulkoministeri Tarja Halonen allekirjoitti perjantaina Suomen puolesta EU:n perussopimusta uudistavan niin sanotun Amsterdamin sopimuksen. Hollannissa allekirjoitettavan sopimuksen tavoitteena on tehostaa unionin toimintaa työttömyyttä vastaan, helpottaa kansalaisten vapaata liikkuvuutta ja korottaa EU:n profiilia kansainvälisesti.

Amsterdamin sopimus astuu voimaan vasta, kun kaikki 15 EU-maata ovat hyväksyneet sen valtiosääntöjensä mukaisesti. Suomessa ja suurimmassa osassa EU-maita riittää hyväksyntä eduskunnassa. (STT)

Kansa epätietoista Emusta

Vain joka kolmas kansalainen katsoo, että pysyisi nykytiedoillaan ottamaan kansanäänestyksessä kantaa Suomen Emu-jäsenyyteen. Lähes yhtä moni pitää tietojaan rahallitosta täysin riittämättöminä. Tiedot ilmenevät ammattiliittojen keskusjärjestön SAK:n Suomen Gallupilla teettämän työmarkkinailmasto-tutkimuksen ennakkotiedoista.

Yli puolet vastaajista (58 prosenttia) tunnustaa, etteivät tiedot riitä Emu-ratkaisun tekemiseen. Täysin varmoja Emu-tietojensa riittävydestä on vain 12 prosenttia vastaajista. Viidennes pitää tietojaan jokseenkin riittävinä.

Vaikeinta päätöksenteko nykytiedoilla olisi naisille ja nuorille, STTK:n jäsenille, alemmille toimihenkilöille ja työttömille. Kantansa suhteen varimpia ovat nuorsuomalaisten, kokoomuksen ja vasemmistoliiton kannattajat, Akavan ja Suomen Yrittäjien jäsenet sekä johtavassa asemassa olevat ja maanviljelijät.

Tutkimusta varten haastateltiin elo-syyskuussa 911 vähintään 15-vuotiasta suomalaista. (STT)

Alkoholin suuret kerta-annokset terveysriski

Liian suuret kerta-annokset alkoholilla ovat suurempi terveysriski kuin mitä tähän asti on tiedetty.

Kuopion yliopistossa tehty tutkimus osoittaa, että alkoholin riskit ovat pikemmin juomatavoissa kuin vuoden mittaan nautituissa kokonaismäärissä. Laaja itäsuomalaisten miesten parissa tehty tutkimus kertoo, että jos käyttää alkoholia, on parempi käyttää sitä tasaisesti ja usein kuin rajusti ja harvoin.

Sama tutkijaryhmä on saanut valmiiksi myös suuren krapulatutkimuksen. Sen mukaan usein toistuvat krapulat ovat varsinaista myrkyä sydämelle. (MTV3)



'Retulaatsi' - another Montana Finntown

After FinnFest USA '97, Harri Siitonen visited Red Lodge, a historic center of Finnish settlement in Montana. Turn to page 4 to read his report of what he found. Above, Viljo and Taina Nygard, one of the long-time Finnish families still in Red Lodge.

Photo: Harri Siitonen

Hornetien vastakaupat täyttynevät ensi vuonna

Hornet-torjuntahävittäjien hankintaan liittyviä vastakauppoja on tähän mennessä hyväksytty 2.7 biljoonalla dollarilla. Tämä on yli 80 prosenttia hävittäjäkaupan ehdoksi asetetusta tavoitteesta.

Suomen kauppa- ja teollisuusministeriön nykyisen arvion mukaan loppu saadaan täytetyksi ensi vuoden aikana.

Kun eduskunta hyväksyi hävittäjien ostamisen, se edellytti, että suomalaisen teollisuuden on saatava alihankintatilauksia ja muita kauppoja yhtä suurella summalla kuin Hornetit maksavat. Hävittäjien amerikkalaisella myyjällä on oikeus täyttää velvoitteensa vuoteen 2005 asti.

Tähän mennessä toteutuneista vastakaupoista alihankintoja on noin 450 miljoonalla dollarilla. Summa koostuu lähinnä hävittäjien

kokoonpanosta ja osien valmistuksesta.

Loppu eli 2.25 biljoonaa dollaria tulee epäsuorista vastakaupoista. Niistä suurin osa eli hieman päälle 60 prosenttia on ollut vientiä. Muita alueita ovat teknologian siirto, investoinnit ja markkinointiapu.

Epäsuoria vastakauppoja on hyväksytty runsaat 530 kappaletta. Pienille ja keskisuurille yrityksille niistä on kanavoitunut noin 20 prosenttia.

Kaikkiaan vastakauppoja on ollut jakamassa yli 200 yritystä. Vastakaupoilla pyritään edistämään mm. kehittyneiden teollisuusalojen vientiä ja uuden tekniikan saamista Suomeen. Vastakauppoja hoitaa oma toimikunta, jossa on mukana puolustusministeriö, ulkoministeriö sekä kauppa- ja teollisuusministeriö. (STT)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4-9

RAIVA AJA

• Finland's President Martti Ahtisaari
to be guest of honor at ASF gala celebrating Finland

Alhon Sundqvist päätöksen laillisuus selvitetään

Suomen veroministeri Arja Alhon (sd) tekemä niin kutsuttu Sundqvist päätös on siirtynyt eduskunnan tutkittavaksi. Perustuslakivaliokunta selvittää kristillisen liiton kansanedustajan Toimi Kankaanniemen aloitteesta päätöksen laillisuuden.

Selvitysvaatimuksessa kysytään, toimiko Alho laittomasti alentaessaan entisen STS-pankin johtajan Ulf Sundqvistin vahingonkorvaukset STS-pankin holtittoman luototuksen aiheuttamista tappioista 1,2 miljoonaan markkaan. Alun perin korvaussumma oli 15 miljoonaa.

Samalla kysytään, kumosiko Alho poliittisella päätöksellään korkeimman oikeuden tuomion. Koko eduskunnan punnittavaksi asia tulee myöhemmin syksyllä. Ääritapauksessa Alhon teot käsitellään valtakunnanoikeudessa.

Pääoppositiopuolue keskusta jätti hallitukselle välikysymyksen kansalaisten yhdenvertaisesta kohtelusta pankkikriisiin liittyvien korvausten yleisessä linjassa. Keskustan kansanedustajien ohella kysymyksen allekirjoittivat kristilliset ja kolmihenkinen vasemmistoryhmä.

Taustalla oli pääministeri Paavo Lipponen (sd) ilmoitus, jonka mukaan hallitus ei anna eduskunnalle keskustan vaatimaa tiedonantoa Sundqvistin kanssa sovituista korvausjärjestelyistä. Lipponen on sanonut ottavansa vastuun päätöksestä.

Tiistai-iltana Alho jätti eronpyyntönsä hallitukselle. Hän perusteli eropäätöstään solidaarisuudella sosiaalidemokraattista liikettä kohtaan, mutta kiisti jyrkästi tehneensä mitään laitonta.

Alho painotti, että päätös erota oli hänen omansa, ja ettei häntä painostettu tekemään sitä. Hän sanoi päättäneensä erota jo viime torstain ryhmäkokouksen jälkeen, mutta halusi julkistaa sen vasta perustuslakivaliokunnan kokouksen jälkeen.

"Tottakai ymmärrän kansalaisten närkästyksen, koska onhan pankkikriisi koko sodan jälkeisen itsenäisyyden jälkeen suurin onnettomuus joka meitä on kohdannut. Kovin monet kansalaiset ovat kokeneet sen mitä on joutua velkoihin", Alho muotoili. (Suomi-Seura, MTV3)

Tuore tutkimus: Suomalaisnuorten itsetunto nousussa

Suomalaiset nuoret ovat tuoreen kyselytutkimuksen mukaan selvästi itsenäistyneempiä kuin nuorisokymmenen tai kaksikymmentä vuotta sitten. Nuorten itsetunto on kohentunut, ja he yhdistävät itseensä enemmän myönteisiä ominaisuuksia kuin 1980-luvulla nuoruutensa eläneet.

Taloustutkimuksen Liikemainonta McCannille tekemän tutkimuksen mukaan nuoret pitävät itseään myös ahkerina, kohtelaina ja hyvin käyttäytyvinä. Tutkimus tehtiin viime keväänä haastattelulla kirjitse yli viittasataa 15-25 -vuotiaista nuorta. (STT)

Jo 46 karhua kaadettu

Puolivälillä edenneessä karhujahtissa on kaadettu koko Suomessa jo 46 karhua. Pohjoisessa niin sanotun vapaan metsästysoikeuden alueella kaatoja on aiempina vuosina verrattuna poikkeuksellisen vähän.

Karhunkaatojen painopiste onkin siirtymässä selvästi etelämmäksi. Esimerkiksi Kymen riistanhoitopiirissä, joka käsittää Etelä-Karjalan ja Kymenlaakson, on kaadettu jo yhdeksän karhua.

Maa- ja metsätalousministeriön lupakiintiön eteläisissä karhu ammuttiin äskettäin Ylämaalla. Yhtä etelässä eli Miehkälässä karhu kaadettiin viimeksi vuosisadan alussa.

Koko maahan on myönnetty syksyn karhujahtiin 118 luvan kiintiö, siitä 35 vapaan metsästysoikeuden alueelle Pohjois-Suomeen. (Suomi-Seura)

Exchange rate

October 2, 1997

1 Finnish mark = US \$ 1.882
1 US \$ = 5.3123 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Lokakuun 8 p., Hilja
Lokakuun 9 p., Ilona
Lokakuun 10 p., Aleksi,

Aleksis

Aleksis kiven pätvä
suomalaisen kirjallisuuden pätvä
Lokakuun 11 p., Otso, Ohto
Lokakuun 12 p., Aarre, Aarto
Lokakuun 13 p., Taina, Tanja
Lokakuun 14 p., Esla, Else,

Elsi

Lokakuun 15 p., Helvi, Heta
Lokakuun 16 p., Sirkka,

Sirkku

Lokakuun 17 p., Satni, Saana
Lokakuun 18 p., Satu, Sade
Lokakuun 19 p., Uljas
Lokakuun 20 p., Kauno,

Kasper

Lokakuun 21 p., Ursula

Suomen arkistolaitos Internetiin

Suomen arkistolaitos tarjoaa ensimmäisenä Euroopassa arkistohakemistonsa yleiseen käyttöön tietoverkon välityksellä.

Arkistolaitos avasi viime viikolla uuden kotisivun, jossa esitellään arkistolaitoksen toimintaa. Kotisivu on käytettävissä sekä suomeksi että ruotsiksi.

Arkistotietokannassa ovat jo nyt tosiaikaiset perustiedot Kansallisarkistossa ja maakunta-arkistoissa säilytettävistä arkistoista. Kotisivun yhteydessä on myös valtakunnallinen yksityisarkistorekisteri, johon kootaan viitettiedot kaikista käytettävistä olevista yksityisarkistoista riippumatta niiden säilytyspaikasta.

Tällä hetkellä yksityisarkistorekisterissä on tiedot Kansallisarkiston, maakunta-arkiston, Työväen Arkiston, Kansan Arkiston ja Svenska Litteratursällskapetin hallussa olevista yksityisarkistoista. (STT)

Talutuksen tutustuttuessa arkiston kotisivuun, ainoastaan ruotsinkielinen informaatio oli käytettävissä. Internet osoite: <http://www.narc.fi/>

Suomesta viedään tuulivoimaloita 300 miljoonalla

Suomalainen metalliteollisuus on saanut merkittävän aseman tuulivoimaloiden valmistajien alihankkijana. Tuulivoimaloiden osien viennin arvon odotetaan nousevan tänä vuonna 250 - 300 miljoonaa markkaan.

Viennin arvioidaan kasvavan 20-30 prosentin vuosivauhdilla. Komponenttien vienti suuntautuu lähinnä Tanskaan. Alan tärkeimpiä kotimaisia yrityksiä ovat ABB ja Valmet. (Suomi-Seura)



Ilkka-Christian Björklund on nimitetty virkamieheksi kauppa- ja teollisuusministeriöön.

I-C Björklund kauppa- ja teollisuusministeriöön

Entinen kansanedustaja ja Suomi-Seuran entinen toiminnanjohtaja Ilkka-Christian Björklund, 50, on nimetty Suomen kauppa- ja teollisuusministeriön neuvottelevan virkamiehen virkaan.

Björklundin virka on määräaikainen huhtikuuhun 1991 eli seuraavien vaalien jälkeiseen hallituksen vaihtokseen saakka.

Björklundin tehtäväksi ovat tulossa mm. EU-asiat ja pohjoismainen yhteistyö. Björklund on entinen Pohjoismaiden neuvoston pääsihteeri.

Björklund on toiminut Skdl:n ja Sdp:n kansanedustajana ja viimeksi Suomi-Seuran toiminnanjohtajana vuoteen 1996. Koulutukseltaan hän on valtiotieteiden lisensiaatti. (Demari)

Nokialta maailman pienin NMT 450 puhelin

Nokia on julkistanut maailman pienimmän ja kevyimmän NMT 450 puhelimen, 550 mallin. Puhelin painaa 182 grammaa ja muut strategiset mitat ovat 138x47x24 millimetriä. Muista NMT puhelimista poiketen 550 malli näyttää myös soittavan numeron ja sillä voi lähettää tekstiviestejä. (Suomi-Seura)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$6,034.28

Impi Saloman muistolle

Sylvia Björnholm, Quincy, MA \$25.00
Dot Shevlin, Braintree, MA \$10.00
The Murleys, Hingham, MA \$10.00
Arno Södergren, Tyngsboro, MA \$10.00
Mariel Sherburne, Tyngsboro, MA \$25.00
Joan & Les Scherck, Jupiter, FL \$25.00
Ethel M. Colby, So. Weymouth, MA \$10.00
Eunice M. Kohler, So. Weymouth, MA \$10.00
Marion E. Ray, So. Weymouth, MA \$10.00
Josephine E. Ray, S. Weymouth, MA \$10.00
Vera B. Freeman, So. Weymouth, MA \$10.00

102-vuotiaan Hinghamissa (MA) asuneen

Aura Soinin muistolle

Aune Wehter Koestler, New York, NY \$25.00

Kiitos lahjoittajille!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Syrjäseutujen tietoliikenneyhteydet liian kalliita

Itä-Suomen maaherra Pirjo Ala-Kapee vaatii yhteiskunnalta tukea pitkien välimatkojen syrjäseuduille aiheuttamien kustannusten alentamiseksi. Hänen mielestään liikenne ja tietoliikenne eivät saisi olla syrjäseuduilla sen kalliimpia kuin ne ovat pääkaupunkiseudulla.

Pohjois-Karjalan Akavan seminaarissa puhunut Ala-Kapee on huolissaan Itä-Suomen väestön vähenemisestä. Muuttoliike vie koulutettua nuorta väkeä myös Joensuun kaltaisesta korkeakoulu-kaupungista. Ala-Kapee sanoi kokevansa suurena haasteena kaupunkiseutujen ja taajamien palvelurakenteen säilyttämisen. (STT)

Lisätietoa 1950-luvun Neuvostosuhteista

Neuvostoliiton johto pelkäsi 1950-luvun alussa maailmansotaa, jossa Suomi olisi mukana lännen leirissä. Uuden tutkimuksen mukaan Stalin varautui tilanteeseen välyttämällä Otto Wille Kuusiselle Suomen presidentin palkkaa.

Dosentti Kimmo Rentolan kirjan nimi kuvaa ajan ilmapiiriä: niin kylmää että polttaa. Ajan merkki oli myös Neuvostoliiton raivostuminen suomalaisesta sotakorvauselokuvasta. Siinä ei venäläisten mukaan osoitettu riittävästi kiitollisuutta.

Neuvostoliiton suhtautuminen näkyi muuallakin. Esimerkiksi Suomen sosiaalidemokraatit olivat neuvostomustioissa "fasisteja". Moskova uskoi SDP:n auttavan kaukopartiomiehiä, jotka tuohon aikaan vakoilivat Neuvostoliittoa Norjan sotilastiedustelun palkkaamina. (MTV3)

Suomesta miinanraivausryhmä Kambozhaan

Miina-asioissa ulko- ja kotimaisen arvostelun kohteeksi joutunut Suomi lähettää 1998 miinanraivausryhmän kahdeksi vuodeksi Kambozhaan.

Hanke ei ole kuitenkaan seurausta siitä, että Suomea on arvosteltu sen vuoksi, ettei se mene mukaan joulukuussa allekirjoitettavaan niin sanottuun Ottawan-sopimukseen, joka kieltää jalkaväkimienojen käytön, valmistamisen, varastoinnin ja viennin.

Suomen ulkoministeriö käyttää tänä vuonna humanitaarisen avun budjetistaan 15 miljoonaa markkaa miinanraivaukseen. Koko humanitaariseen apuun myönnetty määräraha on 158 miljoonaa. (HS)

Naisyrittäjän titteli Suomeen

Tohtori Pirkko Saarikivi, Weather Service Finlandin johtaja, on valittu vuoden 1997 Euroopan naisyrittäjäksi.

Palkinnon, joka on suuruudeltaan 5500 ecua (n. 32 000 FIM) jakoi Ruotsin liikenneministeri Ines Uusman syyskuun lopulla Tukholmassa.

Perusteluissa sanottiin, että Saarikivi on "osannut luovasti yhdistää liiketoiminnaksi ympäristötieteitä ja lainsäädäntöä, hyödyntää innovatiivisesti uusinta tietotekniikkaa ja pystynyt luomaan työpaikkoja nuorille alan osaajille".

Loppukilpailuun oli valittu viisi naisyrittäjää Ruotsista, Irlannista, Saksasta, Ranskasta ja Suomesta.

From the desk of Stig Häggblom:

Paparazzi

Prinsessa Dianan surullinen kuolema Pariisissa synnytti maailmanlaajuisesti uuden käyttösanon, joka kyllä jo aikaisemminkin - tosin suppeammassa piirissä - oli tunnettu. Se on sana PAPARAZZI.

Paparazzi on ammattivalokuvaaja, joka henkensä kaupalla taistelee kuvasta, joka on saatava.

Earl Spencer - prinsessavainajan veli - syytti paparazzia siskonsa kuolemasta.

Vapaan sanan eli raportoinnin lehdistön toimintamahdollisuudet ovat aina olleet vaakalaudalla eli pohdiskelun kohteena. Asiasta ollaan monta mieltä. Lehdistöä edustavat piirit useasti näkevät, että toimimisen rajat ovat väljät.

Eräänä syyskuun viikonloppuna eräs toimeksiantotoimittaja, veli minut viikonvaihteeksi Englantiin. Southamptonin vesillä tapahtui seitsemännen "Whitbread around the World Racen" lähtö, jota olin selostamassa.

Kymmenen äärimmilleen trimmattua, kallista purjevenettä lähetettiin kahdeksan kuukauden mittaiselle retkelle maailman ympäri. Ensimmäinen etappiasema oli Etelä-Afrikan Cape Town, joka arveltiin saavutettavan noin kuukauden kuluttua.

Ilma oli suloisen kaunis ja lähtöpuuhissa muiden mukana oli prinssi Andrew kuningasparheen edustajana.

Kun huomasin tasokkaassa ilmapiirissä Royal Yacht Squadronissa valmistelta-

van prinssin kuljettamista autolla helikopterinsa luo, päähäni juolahti ajatus tallettaa prinssin lähtö valokuvaan yhdessä vaimoni kanssa.

Nyt sinusta tulee paparazzi, ajattelin ja niinhän minusta tulikin!

Oli selviydyttävä turvamiehistä, autonkuljettajista - kaksi - ja yleisöstä, joka tunki paikalle aikomuksenaan tuskin muuta kuin päästä kuningatar Elisabeth II:n toisen pojan lähtettyville.

Kahden ottamani kuvan sarja kertoo miten kävi ja kuinka itse asiassa onnistuin.

Ykköskuvasta ilmenee kuinka valkopartainen nuori poika oli päässyt "etuilemaan", mutta hänet toinen turvamiehistä työnsi armoita taustalle.

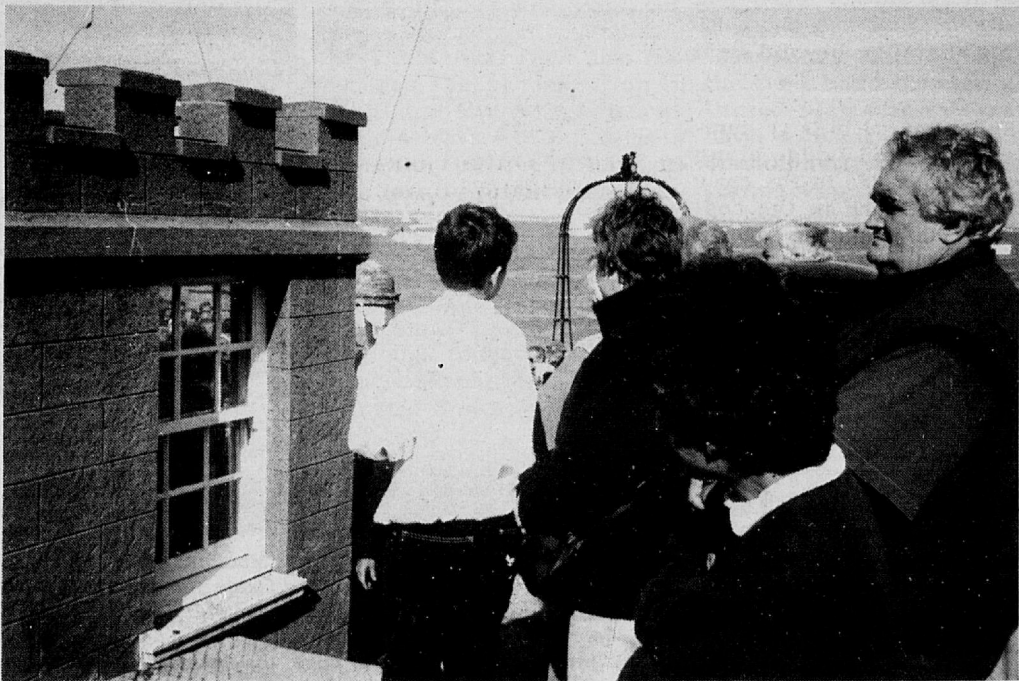
"Anteeksi, antakaa prinsille tilaa", sanottiin.

Vaimoni Noriko oli itse asiassa paremmin sijoittunut, koska sai jäädä prinssin auton tuntumaan.

Toinen kuva kertoo lopullisesta paparazzi-menestyksestäni. Keskellä kuvaa tosin on kaksi prinssi Andrew'n turvamiestä, mutta itse prinssi tervehti kädennostolla paparazzia ja kuvan oikeassa laidassa oleva prinsessani antaa valokuvaajalle päivän herttaisimman hymynsä.

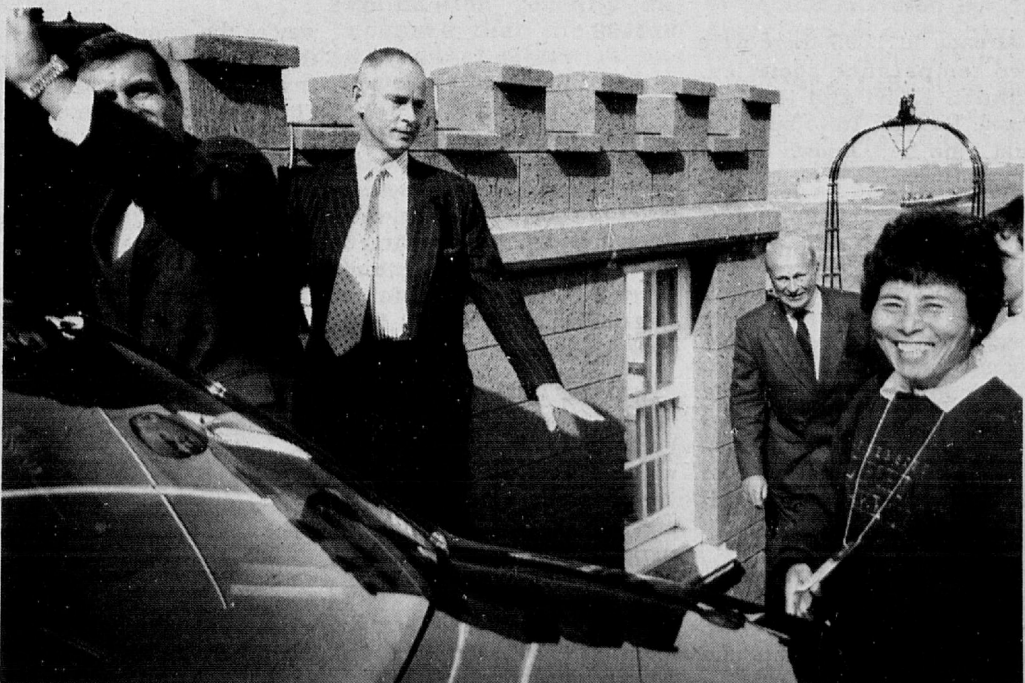
Olin siis onnistunut!

Tähän päättyikin paparazzi-elämäni ja siirryin taas reporteriryhmän rivimieheksi.



Prinssi Andrew on tulossa ja sadat ihmiset yrittävät paikalle nähdäkseen tämän halutun henkilön.

Kuva: Stig Häggblom



Taitavasti esiintyksen kaksi turvamiestä ratkaisee tiedän prinssi Andrew'ille, joka kohottaa kätensä alnoalle paikalle olleelle paparazzille. Oikealta laidalta tuleva hymy oli kuitenkin "päivän pelastus".

Kuva: Stig Häggblom

The Finnish-American

RAIVAAJA

'Retulaatsi'

Another Montana Finntown

by Harri Siitonen

I'd heard of the Finnish immigrant impact upon the former coal mining town of Red Lodge, Montana, long before discovering Hiski Salomaa's delightful song "Lännen lokari." So naturally I had to visit the place as long as I was travelling in the Big Sky Country late last June. I rented a car in Butte and headed for "Retulaatsi."

I descended upon a beautiful small river valley city, once a mining town, now mostly catering to tourists. It's at the gateway to the Beartooth Mountain Range of the Rockies, a popular recreational skiing area. The northeast gate of Yellowstone National Park is a short driving distance beyond Bear Tooth.

Finns poured in large numbers into Red Lodge along with ethnicities in the early 1890s to work in the coal mines which had opened in 1889. The Finns were the largest of these ethnic groups, comprising about one-third of the city's total population from the 1890s to about 1940. The Italians were the second and the so-called "Anglos" third. The mines were closed in 1932 as strip mining in surrounding areas proved cheaper to process.

Just like in other communities of Finnish America coast to coast, the immigrants in Red Lodge established their temperance and workers' halls, churches, public saunas and other businesses.

Already in 1895 there were two temperance societies, Lännen Kasvi and Rauhan Toivo. Rauhan Toivo built the first Finn hall, known as the Opera House.

Since many of the Finnish miners were involved in the labor movement, a Finnish Workers Association was formed in 1912 and the Red Lodge Workers Hall was built. As a consequence of World War I, these hall Finns had been attacked and harassed as syndicalists by the local "Liberty Committee" vigilantes.

None of these institutions exist now. The only surviving Finnish organization is an area-wide Kaleva Knights and Ladies Lodge, which celebrates its 100th anniversary

Lännen lokari

*Tässä on lokari ny lännen risukosta
olen kulkenut vaikka missä
olen käynyt Piutissa, Lousissa,
Retulaatsissa, Miamiassa.
Olen kulke merta ja mantereita
ja Alaskan tuntureita
ja kaikkialla huiilityttäret muistaa
lännen lokareita.*

- Hiski Salomaa

The Western logger

Here is a logger from the Western brush
I've travelled around all over
I've been to Butte and to L.A.
Red Lodge and Miami.
I've travelled on sea, I've travelled on land
over the mountains of Alaska
and everywhere the good time girls
They remember the Western loggers.

- Translation, Harri Siitonen



Miners' monument in Red Lodge, Montana. Inscription on plaque reads: "Standing as sentinels on the benches above Red Lodge, the east and westside mines, Sunrise and Sunset, produced 21 million tons of coal from 1896 to 1932. Hundreds of young miners, a fourth of them Finnish, flooded the area in 1889. Saddled with lunch buckets, canteens, and oil burning lamps on leather caps, they worked long hours underground. The coal fired the engines of the expanding Northern Pacific RR. The rise of surface mining near Colstrip in 1924 led to the eventual closure of the Red Lodge mines."

in 1998.

I had the pleasure of meeting two of the long-time Finnish families still in Red Lodge. Before I left home for my trip, Aune Hendrickson, a sister member of the Berkeley Kaleva Lodge No. 21, urged me to look up her brother and sister-in-law, Viljo and Taina Nygard when I visited Red Lodge.

Actually, I met the Nygards earlier that month at Finn-Fest '97 at Minot (ND) to which their daughter had driven them. Through them, I met their good friends and neighbors, Irene and Hugo Lampi.

The Nygards are active members of the Carbon County Historical Society at Red Lodge and were on their

way to the annual banquet of that organization the evening that I first looked them up. They are doing their part to maintain the Finnish heritage in the work of the historical society. I had a chance to visit further with them at break-

fast the next morning and chat some more.

Both had been active in Workers Hall activities to its



Hugo and Irene Lampi

very end. The usual bands, dance orchestras and choruses were part of that hall's history, as well as athletics. They even had a boxing team!

Of course, the dramatic society was a popular participatory activity at the hall as it was in many other Finnish-American communities. Growing up in the 1930s labor hall environment of the New England Finns, I well recall how the drama groups would travel to stage their plays at the halls of other cities. The Saima Hall players in Fitchburg (MA) would perform at the Ash Street hall in Gardner, as well as the Belmont Hall in Worcester, and vice versa. I can remember the elegant musicals that were staged at Saima Hall by the actors from the Fifth Avenue Hall in New York's Finnish Harlem.

It was no different in Montana. The Red Lodge players would do shows at the workers' halls in Butte and Mullen (ID) who in turn would visit Red Lodge. The severe winters of Montana are legend, so it really took dedication for them to travel the narrow, winding, mountainous, icy roads to entertain their fellow Finns in these far-flung communities.

Nowadays the fast-track super-highway U. S. 80 between Butte and Billings has no daytime speed limits, since the repeal of the national 55 mph law, and occasionally there are signs posted advising motorists to observe a 95 mph limit at night! A far cry from the first few decades of this century when our brave Finnish thespians covered this same turf.

I also spent a pleasant evening with the Lampi's. Irene Lampi is active in the Kaleva lodge, keeping the legend alive.

Sometime in the near future, we'll have the opportunity to read a comprehensive history of the Finnish experience in Red Lodge.

Leona Lampi Hassen, a second generation Finn who grew up in the town, is researching and working on a book which will relate this rich history. She and her mother had performed in plays at the hall which her father directed. I'm certainly looking forward to reading it upon publication.

photos by Harri Siitonen



News from Finland

Finnish doctors study effects of beer binges

LONDON - Beer-drinking binges can cause more than a painful hangover, a team of Finnish doctors said today. It can kill.

After studying the drinking habits of more than 1,640 men, researchers at the University of Kuopio in Finland discovered that how a person drinks is as much of a health risk as the amount consumed.

Bingeing, which the study defined as consuming more than six bottles or more of beer in a session, increased the risk of injury, poisoning, violence and heart attacks, particularly among middle-aged men, they said.

From a Reuters report in the Boston Globe.

Finland opening embassy to NATO

In the next few weeks Finland will be opening its first embassy to NATO. The embassy, a stone's throw from NATO headquarters, will be one of Finland's biggest, with a staff of 20 and possibly more later.

Finland, like reportedly all the other countries with partnership for peace agreements with NATO, has also asked NATO for agreement. Finland is asking for acceptance of the appointment of its current ambassador to Belgium, Leif Blomqvist, as ambassador to NATO. (HS)

Apostles are back

The last three of the renovated statues of the apostles were lifted back into place on the roof of Helsinki cathedral late September. The three are on the facade, facing the Senate Square.

During the morning the crane lifted up a swaying St Matthew bearing the symbol of publican or tax collector - the patron saint of tax and customs officials and bookkeepers.

The renovation of the apostles is just a small part of the restoration going on at the cathedral; the restoration will cost 60 million markka.

The collection of apostles is exceptional in the sense that the statues are big and made of zinc. (HS)

MTK chairman at 80th anniversary celebration:

Regional equality vital to national well-being

Esa Härmälä, chairman of Finland's central organization of farm producers and forest owners (MTK), says Finland is at risk of an enduring and deepening drift into imbalance.

He says that he believes the flight from the land may lead in the future to serious social problems in the country's centers of population growth.

"The equality of the nation's regions and its population will be promoted by attending to the interests of the farmers. Neglect of their interests will deepen the spiral of inequality," he said at 80th anniversary celebrations of the MTK in Northern Savo.

He said Finland within the European Union should represent with greater firmness the promotion of regional development and of stability of the Finnish countryside. Nor should an enlargement of the EU towards the east be allowed to weaken Finland's position as Europe's most rural nation, he said. (HS)

Finnish families better off than ever

The Bank of Finland says the financial situation of Finnish families is now better than ever before. The value of families' financial assets has risen above the figures for the peak years of the 1980s while the overall amount of loans has fallen. Net financial status has thus risen.

The bank includes in its calculations the financial reserves in deposits at banks, cash in hand and stocks and bonds. The bank says the sum at the start of this year was 312 billion markka.

Loans now total about 180 billion, so the net value is clearly above 100 billion. In fact, it is higher, as the figures omit voluntary insurance savings, which total over 40 billion markka. The value of families' property has risen, too. (HS)

Nation split on accession to EMU

The Finns are still divided over whether the country should enter Stage III of the EU's economic and monetary union EMU.

A poll by survey agency Taloustutkimus in September shows 38 percent of Finns are for accession and 42 percent against it, with 20 percent not stating an opinion. The agency has polled opinions with the same query since last May. No sweeping changes have occurred in people's opinions in either direction.

The council of the Social Democratic Party (SDP) at its recent meeting was getting mixed signals from party voters - 42 percent of these are in favor of accession but 40 percent are against with 18 percent unable to say.

Finnish females are doubtful about the EMU, with 31 percent of them for and 43 percent against. Males show slightly more for than against. For membership are Finnish southerners, youngsters and office workers. The farther away from Helsinki, the greater is the resistance. (HS)

SDP council gives go-ahead on EMU

Finland's Social Democratic Party (SDP) - the largest party in the ruling coalition - wants Finland to be in the first wave of countries to join the European Union's planned Stage III of its economic and Monetary union EMU. The SDP council recently laid down the party line on the EMU in the way hoped by prime minister Paavo Lipponen, the SDP chairman.

The meeting did not go off entirely without friction. Some of those attending expressed annoyance at the delay in the labor market talks on setting up buffer funds to meet the impact of an EMU accession, and hopes were even expressed that the SDP's position on it should not be laid down until next spring. (HS)

'A Celebration of Finland'

Finland's president to attend ASF annual gala dinner

NEW YORK, NY - "A Celebration of Finland," the American-Scandinavian Foundation's 1997 Gala Dinner, will take place on Tuesday, October 14, at The Plaza.



Martti Ahtisaari

This year we are greatly honored that H. E. Martti Ahtisaari, President of Finland, will be the special guest at our Gala. We will be celebrating the culture of Finland through a special entertainment program which will feature violinist Linda Lampenius and the Finnair Big Band. The 1997 Gala will also incorporate a special Finnish menu and decorations.

The chairmen for this event are Jane Erkkö, Linda Nordberg and Jorma Ollila. More than 400 Scandinavians and American leaders in the areas of politics, business and culture are expected to attend.

The annual Gala also features the presentation of the Cultural Awards to outstanding achievers in the fields of art and culture who have significantly furthered under-Scandinavian Foundation (ASF) is a publicly supported, nonprofit organization dedicated to promoting international understanding through educational and cultural exchange between the United States and Denmark.

Finland, Iceland, Norway and Sweden.

ASF's fellowship and training programs send both American and Scandinavian scholars and students across the ocean to gain valuable experience. The foundation has also helped numerous organizations throughout the U. S. provide Scandinavian programming, exposing countless Americans to this important region of the world.

The annual Gala highlights the close bond between the United States and Scandinavia, focusing on a different Scandinavian country each year. Previous guests of honor include King Harald V and Queen Sonja of Norway, King Carl XVI Gustaf and Queen Silvia of Sweden, and Vigdís Finnbogadóttir, president of Iceland.

The American-Scandinavian Foundation

Proposed ASF Nordic Center receives grant from Nordic Council Ministers

NEW YORK, NY - Edward P. Gallagher, president of The American-Scandinavian Foundation recently announced that the Nordic Council of Ministers has awarded a \$250,000 grant for the "Scandinavia House: A Nordic Center" campaign. Scandinavia House will be a permanent facility, presenting Scandinavian culture and life in all its forms to American audiences.

In announcing the grant, Gallagher stated "Scandinavia House will be a center for the exploration of the life and culture of the five Nordic countries on a scale that has been impossible until now. The \$250,000 contribution from the Nordic Council of Ministers is a wonderful demonstration of support for the project and will greatly assist us in our fund-raising efforts throughout Scandinavia and the United States."

Property for the future Scandinavia House has been

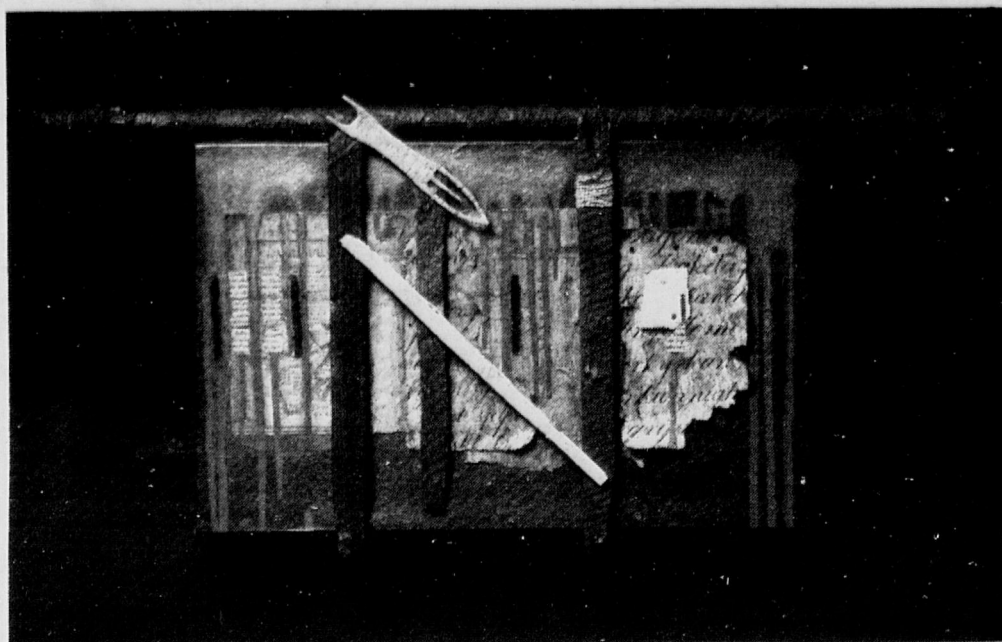
acquired on Park Avenue between 37th and 38th Streets. Scandinavia House, to be administered by The American-Scandinavian Foundation, will contain an auditorium, exhibition galleries, conference rooms, an standing between the United States and Scandinavia.

Previous award recipients include Liv Ullmann, Ingmar Bergman, Victor Borge, Jorma Hynninen, Esa-Pekka Salonen, Birgit Nilsson and Louis Matthíasdóttir.

In addition to the presentation of cultural awards, the 1997 Gala will also feature a silent auction offering exciting travel packages in Scandinavia and the U. S.

Since 1988 the Gala has raised significant funds in support of ASF's educational and cultural programs. Founded in 1910, The American-Scandinavian Foundation is a center, cafe and book shop.

turn to NORDIC CENTER page 8



BATH, ME - A studio exhibition of works by Marlene Ekola Gerberick will take place October 18 and 19, 12 noon to 4 p.m. both days, at 72 Front Street #18 (second floor).

Last year at this time Ekola Gerberick was involved with the transport of the entire contents of her studio to the Hämeenlinna Museum of Art in Hämeenlinna, Finland. A year later, she and her studio are back home in Bath. After the experience of moving to Finland and back again, she is opening her studio where her work "simply is."

"Usually I live a very solitary life in the studio," she says, "a life of work and concentration. But for the 18th and 19th of October I would like to share this special place."

Above is her mixed media *In Old Age the Wanderer Remembers; Talks Long into the Night*, (14 3/4" x 29"), 1995.

Fitchburg, MA

FACS to host celebration of Finland's 80 years of independence

On Saturday, December 6, the Finnish-American Club of Salma will celebrate 80 years of Finland's independence at Salma Park.

The evening will consist of a short program honoring Finnish war veterans, song and dance music by Hannu Mäkipuro and a buffet table with delicious food. The Revontulet folk dancers are joining us in the effort to make this a truly festive event.

Tickets will be available soon at \$10 per person.

FACS

New York, NY

Jukka-Pekka Saraste to conduct Philharmonic

Toronto Symphony conductor Jukka-Pekka Saraste will be in New York Oct. 23-28 for the New York Philharmonic's "Conductor Debut Week" at Avery Fisher Hall, Lincoln Center, Broadway at 65th Street.

Saraste will be directing the philharmonic, with soloist Alexei Lubimov on piano, in the U. S. premiere of *Feria* by Lindberg as well as Piano Concerto No. 4 by Rach-

maninoff and Concerto for Orchestra by Bartok on Thursday, Oct. 23, at 8 p.m. (open rehearsal at 9:45 a.m.); Friday, Oct. 24 at 2 p.m.; Saturday, Oct. 25, 8 p.m.; and Tuesday, Oct. 28, at 7:30 p.m.

Tickets are available at the Avery Fisher Hall box office or call Center Charge (212-721-6500) or by ordering online www.newyorkphilharmonic.org

Connecting every corner of the world with GSM

NEW YORK, NY - Telecom Finland has created a new telecommunications solution for providing GSM services to areas where ordinary mobile communication services have not yet been established.

Based on standard GSM technology, Telecom Finland presents GSM RemoteNet, an economical communications system solution which may be rapidly deployed wherever and whenever remote mobile communication is required.

GSM RemoteNet has been designed specifically for peacekeeping, humanitarian, infrastructure development, as well as disaster-aid projects, all where severe time constraints are common. The first GSM RemoteNet system is successfully operating in Bosnia-Herzegovina where it serves the Finnish SFOR forces.

GSM RemoteNet is deployed by connecting remote base stations with satellite connections. The base transceiver stations are shipped to the target area and connected to base station controllers in an existing GSM network.

Telecom Finland has the capability to establish GSM RemoteNet service within two-three weeks. GSM RemoteNet can provide service to tens or thousands of users and can be expanded flexibly. A "SIM" card links the user to Telecom Finland's commercial GSM network enabling a full

range of roaming services.

In addition to ordinary GSM voice communications, a range of value-added services are available to address the users' particular needs. Just like Telecom Finland's regular GSM service, GSM RemoteNet supports date, text and facsimile transmission between mobile terminals in the target area and the fixed network. Standard GSM handsets are used to access the network.

Telecom Finland, Finland's leading mobile operator, is increasingly of strong interest to other global telecommunication operators which are seeking enhanced services and better quality within their GSM networks.

As an example, Telecom Finland was the first operator in the world to implement an international GSM roaming agreement and currently has over 100 GSM roaming agreements around the world. The penetration of mobile telephony in Finland, 34 percent at present, is the highest in the world.

For further information, please contact:

Juha Kiljala, Sales Manager
Telecom Finland Ltd, P.O. Box 970, FIN-00051 TELE
Helsinki, Finland,
Tel: +358 2040 64302
Tel: +358 2040 5715
E-mail: juha.kiljala@tele.fi

turn to GSM next page

Scandifest

Olsen's Restaurant
Rte 2A E. Templeton

Sat. October 18th • 6 - 10 p.m.

Featuring Veikko Honkala
Playing Scandinavian Music

Our menu will feature
Scandinavian favorites

Stop by for an evening
of fun everyone will enjoy!!
Tel. 508-632-7060



RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

FAHS 10th Anniversary Cabaret Show and Dance

Saturday, October 18, 1997 • 8 pm

Light Buffet 7:30 pm

Tickets are available in advance (\$11) and at the door (\$12)

Prices include everything: refreshments will be provided, great prizes given out

Refreshments - Door prizes - Raffle prizes - Extras

All included in ticket price!

For tickets, call Eila & Hannu at (860) 423-3854

or Minna & Stephen at (860) 446-1472

Income will support the society's theater group and stage lighting

FINNISH-AMERICAN REST HOME AMERICAN-FINNISH NURSING HOME

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461

TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Canterbury, CT

Cabaret show and dance

In celebration of the Finnish American Heritage Society's 10th anniversary year, a Cabaret Show and Dance will be held at the Finnish Hall, Rt. 169, on Saturday, October 18. The evening begins at 7:30 p.m. with a light buffet. The show begins at 8 p.m.

Admission is \$11 in advance and \$12 at the door. The price includes light buffet, door prizes, raffle and refreshments.

Come and enjoy a very special evening of music, comedy and more with performers of Norwegian, Swedish, Scottish, French, Polish and Finnish descent.

This event is for the benefit of FAHS' newly formed theatre group who is already rehearsing a Finnish play in English for next spring.

Ella Mäkipuro

Fitchburg, MA

Finn-Fun Weekend update

The Finnish Heritage Society - Sovittaja of Rutland (MA) is the host of this annual event with participants from throughout New England and New York to be held this year at the Best Western Royal Plaza Hotel in Fitchburg October 31 to November 2.

The society has planned a weekend of social, cultural and educational programs, discussions, displays and demonstrations including weaving, gardening, birch crafts, religious history, jewelry, travel, knives and art.

Scandinavian dance music on Friday and Saturday evenings will feature music by Bert Stromholm and Brent Buswell. Hours are Friday 11 a.m. until midnight and Saturday 9 a.m. until midnight.

There will be an admission charge.

Raymond Kauppi

from previous page

Douglas Nielson, Deputy Trade Commissioner
Minna Rabus, Market Analyst
Finland Trade Center
866 United Nations Plaza,
#249, New York, NY 10017
Tel: 212 750 4411
Fax: 212 750 4417
E-mail: douglas.nielson@
exports.finland.fi
minna.rabus@exports.finland.
fi

Finland Trade Center

NEW SUNGATE MOTEL

The Motel of the Stars
901 South Federal Highway
Lake Worth, FL 33460
Tel (561) 588-8110
Fax (561) 588-8041
WE WELCOME YOU!

Benita & Roger Stjernvall

With this ad, 10% discount
from daily rates.
Exp. 12/31/1997



Kalenteri

COLORADO

Oct. 18 - 14th annual Scandinavian Ball, Doubletree Denver, south of I-70 on Quebec, Denver. Salmon or pork dinner; Entertainment & music for dancing by Amerikan Poijat. Oct. 10 reservations deadline. For more info: 303-985-3538, 303-364-1297 or 303-697-4825. Event chaired by Finlandia Foundation of Colorado.

Nov. 18 - Finlandia Foundation of Colorado November Potluck & General Meeting, 6 pm, Trollheim Lodge, 6610 W 14th Ave, Lakewood.

CONNECTICUT

Oct. 18 - Finnish American Heritage Society "10th Anniversary Cabaret Show and Dance," 8 pm, Finnish Hall, Rt 169, Canterbury. Light buffet at 7:30. Tickets: 860-423-3854 or 860-446-1472.

Nov. 6 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee 6 pm.

Nov. 9 - Fall dinner, 1-3 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

FLORIDA

Oct. 18 - Welcome Dance, 7:30-10:30 pm, Finnish-American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Music by Margene Anderson.

Nov. 1 - Halloween Dance, 7:30-10:30 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Just One.

Nov. 5 - Membership meeting & potluck, 3 pm, Finnish-American Club, New Port Richey.

Nov. 7 - Rummage, Bake Sale & Lunch, 9 am-3 pm, Finnish-American Club, New Port Richey.

ILLINOIS

Oct. 19 - Concert by Aikamiehet Chorus of Finland, 3 pm, Estonian House, Estonian Ln, Lincolnshire. Social hour following concert.

MAINE

Oct. 21 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Gift shop items for sale.

Nov. 15 - FinnFest USA '98 general meeting, 10 am, University of Southern Maine, Gorham.

July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612.

MASSACHUSETTS

Oct. 11 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington. For more info, call Helena Niiva-Sawyer, 978-897-2813.

- Spaghetti & meatball supper, Ulfas Koitto Temperance Society Camp, 83 Suomi Rd (off Rt 36), Pembroke.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells.

Oct. 12 - Breakfast, 7-11 am, Fort Pond, Littleton. Hosted by Knights of Kaleva.

Oct. 14 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.

Oct. 15 - "Towards a Global International System for the 21st Century," an address by Finland's President Martti Ahtisaari, 6 pm, Starr Auditorium, John F. Kennedy School of Government, 79 John F. Kennedy St, Cambridge. Open to the general public.
- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Center, Rt 149, West Barnstable.

Oct. 16 - Scandinavian Dance Classes, 8-10 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree.

Oct. 18 - Fall Mission Festival, 9 am-1 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Pannukakku and Finnish coffeebread will be available.
- Kaleva Fall Fair, 9 am-2 pm, Fort Pond, Littleton.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

Oct. 21 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.

Oct. 25 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

Oct. 26 - Finlandia Foundation Boston Chapter meeting/Children's Fair, 3 pm, St Paul Lutheran Church, Rt 2, Arlington.

Oct. 28 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.

Oct. 31 - Finn-Fun Weekend begins 11 am-midnight, Best Western Royal Plaza Hotel, Rts 2 & 31, Fitchburg. Hosted by the Finnish Heritage Society Sovittaja.

Nov. 1 - Finn-Fun Weekend continues, 9 am-midnight, Best Western Royal Plaza Hotel, Fitchburg.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.

Nov. 2 - Finn Funn Forum - 'Finnish organizations as a tool for sustaining community,' 10 am-3 pm, Best Western Royal Plaza Hotel, Fitchburg. Registration includes lunch.

MASSACHUSETTS

Sponsored by Finnish Heritage Society Sovittaja.

Nov. 4 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.

Nov. 6 - Scandinavian dance class, 7:30-10 pm, Viking Club, Braintree.

Nov. 8 - Soumi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington.

Nov. 22 - Gala Ball Dinner Dance in celebration of Finland's 80th anniversary of independence, 7-midnight, Sheraton Four Points Hotel, Routes 2 & 12, Leominster. Dancing to the music of the Hannu & Mark Mäkipuro orchestra. Tickets (must be purchased by Nov 16) available from Raivaaaja or 978-342-7909. Sponsored by Finnish Memorial Foundation.

Dec. 6 - Finland's 80th Independence Celebration, Saima Park, Fitchburg. Smörgåsbord & dance; war veterans to be honored; Hannu Mäkipuro will entertain with war period music. Tickets 978-582-7717. Sponsored by FACS & Revontulet.
- Finnish Independence Day celebration, 6 pm, Fort Pond, Littleton. Program, refreshments. Sponsored by Maynard Kaleva.

MICHIGAN

Oct. 12 - Finnish Center Association scholarship reception, 3 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills.

MINNESOTA

Oct. 11 - Minneapolis Finntown & Cokato Bus Tour, 9 am-6 pm. Note new date. Reservations by Oct 6: 612-374-2718. Sponsored by Finlandia Foundation Twin Cities Chapter.

Oct. 17 - Finnish American Cultural Activities monthly program, 7 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Program will feature Timo Riippa from the Immigration History Research Center and will be about Finnish immigration to the US.

Oct. 23 - 'Up Close With Ritva Luukkanen' reception, 7 pm, Nordic Center, Augsburg College, 2400 Butler Place, Minneapolis. Slides & commentary by Luukkanen about her stone mosaic art, followed by a reception and gallery visit. Sponsored by Nordic Center & FACA.

NEW YORK

Oct. 10 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave (at 64th), New York. Presentation by Deputy Consul General Riitta Korpivaara; music performance by accordionist Mikko Luoma.

Oct. 14 - 'A Celebration of Finland,' American Scandinavian Foundation Gala Dinner Dance, Plaza Hotel, New York City. Guest of honor: Finland's President Martti Ahtisaari. Information & reservations: 212-879-9779.

Oct. 25 - Vension Dinner, 6 pm, Lomala Civic Hall, Hopewell Jct. Dancing to music of Ed Hendela & Aatos Autio. Reservations: 914-896-7609 or 914-528-2841. Proceeds to benefit Finnish veterans in US & Finland. Sponsored by Finnish War Veterans in America.

- Mika Pohjola Quartet, 9 pm-midnight, Cornelia Street Cafe, 29 Cornelia St (between 6th & 7th, off Bleecker St), New York. Tel: 212-989-9319.

Nov. 14 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter meeting, 8 pm, Central Presbyterian Church, New York.

OREGON

Nov. 13 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30 pm, Messiah Lutheran Church, 7434 N Charleston Ave, Portland.

TEXAS

Oct. 16 - Finnish-American Society of Dallas-Ft Worth meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

VIRGINIA

Nov. 21 - Performance by Finnish folk music group 'Nordika,' 12 noon-1 pm, Handley Library, Winchester. A feature of 'A Little Noon Music' concert series.

WASHINGTON

Oct. 18 - Dance & Party at the 'Finn Hall,' 7 pm-midnight, Tahoma Room, The Mountaineers Club, 300 Third Ave W, Seattle. Featuring Oren Tikkanen and Al Reko, joined by Northwest Pelimannit. Reservations: 425-670-8451. Sponsored by Finlandia Foundation, Tanhuajat Finnish Folkdancers, The Finnish Connection.

Nov. 1 - Finnish Community Bazaar, 9:30 am-2:30 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.

WASHINGTON, DC

Oct. 23 - Performance by Finnish folk music group 'Nordika,' 6-7 pm, Millenium Stage Concert, The Kennedy Center for the Performing Arts.

Oct. 24 - Sauna Evening at the Embassy of Finland. Details: 301-657-4260. Hosted by Finlandia Foundation National Capital Chapter.

Nov. 9 - Kipinä-Kerho Christmas Bazaar, 11 am-3:30 pm, Youth for Understanding, 3501 Newark St. NW.

Events subject to change without notice

Muistithan uusia tilauksesi!

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

90 years ago in Fitchburg

Finnish American history recorded on the pages of Fitchburg Sentinel as it was happening

Registers to vote

In Ward Three, Onni E. Harkonen, 65 Mechanic St., registered as a voter on October 2, 1907.

Oct. 3, 1907

John J. Koski speaks at meeting of Central Labor Union

John J. Koski of the Machinist' union, was one of a number of people who made remarks "along the general union lines of patronage of label products and the election of union men to political office" at a meeting of the Central Labor Union in the Painters' union hall on October 2, 1907.

Oct. 3, 1907

For sale - pointer dog

Call at RAIVAAJA

A classified ad on October 3, 1907:

FOR SALE - Pointer Dog, 18 months old; would make a good hunter. Call at RAIVAAJA, 451 Main St.

Oct. 3, 1907

Recent marriage licenses

Among the recent marriage licenses issued by City Clerk Walter A. Davis have been to Richard Knitala, a filer, 24 years of age and living at 16 1/2 Hazel street, and Miss Landra E. Laakso, aged 20, residing at the same address as the groom, and to Kalle Tunkkanen of 44 Goddard street, a laborer, aged

28, and Miss Fannie Perttula, aged 32, and residing at 4 Gardner place, Leominster. Both couples will be married, Saturday evening, by Rev. Andrew Groop.

October 3, 1907

Grave diggers back at work

The 14 Finnish grave diggers who left their work in the Laurel and Forest Hill cemeteries because they did not receive an increase of pay, are all back at work now and announce that the salary situation is all cleared up and things very satisfactorily arranged. All of them were re-engaged and the strike of the grave diggers is at an end.

Oct. 4, 1907

City Socialist club dance at Saima hall

The city central committee of the Fitchburg Socialist club met Sunday [Oct. 6] in Machinists' union hall. It was voted that a dance be held, Friday night, Oct. 25, in the hall of the Finnish Socialist club on Leighton street.

Oct. 7, 1907

Another marriage license

A marriage license was issued, this morning, to Wikto Emil Ahto, a spinner, aged 25, living at 14 Farwell place, and Miss Julia Wilhelmina Aaltonen, aged 21, also a spinner, and residing at the same address as the prospective groom. They will be married, this evening, by Rev. Andrew Groop.

Oct. 7, 1907

Death of Naini Jokinen

Naini, a seven months old daughter of Mr. and Mrs. John Jokinen, died at their home, 181 Rollstone street, of pulmonary trouble on Monday [Oct. 7]. The funeral was at their residence at 3.30 p.m. today. Rev. Andrew Groop officiating, and the burial was at Forest Hill cemetery.

Oct. 8, 1907

Consults lawyer.

John Nikander's horse injured on Mechanic Street-He claims it was city's fault

While John Nikander was driving up Mechanic street, Monday night [Oct. 7], his horse stumbled and fell near the Finnish church building. The street in that vicinity is being macadamized and Mr. Nikander claims that the animal stumbled as the result of contact with an obstruction which was there on account of the work of improving the street. He also claims that there was not sufficient light, although

there were lanterns here and there. He reported the matter to Patrolman William E. Hartnett and also consulted an attorney. The horse received a bad cut on one of his forward legs. Dr. H. D. Clark was called and had the animal removed to his barn for treatment.

The police report that they have had considerable trouble with lights that have been placed in the vicinity of Mechanic street when the city has been making improvements. Boys extinguish the lanterns and frequently move them to places other than those in which they were set by the men in charge of the work.

Oct. 8, 1907

Registers to vote

In Ward Three, Charles Mattson, 111 Mechanic St., registered as a voter on October 9, 1907.

Oct. 10, 1907

Raivaaja signs first contract with Typographers' union

The Finnish Socialist Publishing company has signed a contract with the International Typographical union. The label of the union appeared for the first time, Thursday [Oct. 10], on the Finnish newspaper "Raivaaja," which is published by the society.

Oct. 12, 1907

More wedding plans

City Clerk Walter A. Davis issued a marriage license this morning to Antii Tormala of 170 Charles street, a paper maker, aged 22 years, and Miss Fina Ninkkala, age 25 and residing at 120 Rollstone street. They will be married this evening by Rev. Andrew Groop.

Oct. 12, 1907

Minneapolis, MN

Stone Art of Finland

A unique stone mosaic art exhibit will be in Minneapolis from October 17 through November 26.

Some 20 years ago Finnish artist Ritva Luukkanen began creating this stone art. Her mosaics are designed with rough, unpolished tiny shards, as well as larger pieces that reflect and refract light. She uses only natural Finnish stone which she finds and collects in all the colors an artist needs to create landscapes, Kalevala scenes or portraits.

A continuous gallery display of her work will take place October 17 through November 26 at Augsburg College, Christensen Center, 720 22nd Ave. S., from 9 a.m. to 5 p.m. Monday through Saturday.

A reception is planned for October 23 at 7 p.m. at Augsburg College Nordic Center. The evening will include slides and commentary by Luukkanen about her work, followed by a reception and a visit to the gallery. The reception is sponsored by the Nordic Center and the Finnish American Cultural Activities and is free to the public.

FACA

NORDIC CENTER from page 5

The Nordic Council of Ministers is the organization for cooperation among the five Nordic nations of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden to discuss and make decisions on matters of common concern. Cultural concerns are among the many issues considered and some of them have an international focus. The council's grant to Scandinavia House is distinct from any potential support from the Nordic governments themselves.

The American-Scandinavian Foundation (ASF) serves as a major trans-Atlantic link between the United States and Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden in the area of educational and cultural exchange. Founded in 1910, ASF is a publicly supported, nonprofit organization that carries on an extensive program of fellowships, grants, trainee placement, publishing, membership offerings and cultural activities. It is headquartered in New York City and has alumni, donors and associate members worldwide.

The American-Scandinavian Foundation

First
printing
sold out!

'A must read'

- Marsha Pentti

Second printing
now available!



By Waino T. Ray

A Young Finn on Cape Ann

by Waino T. Ray

Waino T. Ray (originally Rajaniemi) recalls "how we lived our daily lives" during the years between 1920 and 1935. The son of Finnish immigrant parents, Ray was born and raised in the Cape Ann village of Lanesville.

Hard cover

11 photographs

140 pages

The first printing of this book sold out in two months. Responding to the many requests for the book he has been receiving since then, Waino Ray ordered a second printing. He does not plan a third.

If you have been looking for a copy of this book for yourself or have thought it could make a fine Christmas gift, do send in your order today to avoid disappointment. Supplies are limited.

\$19.95

Add \$3.00 for postage and handling
Mass. residents add \$1.00 sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Another three months in Finland

by Onerva Lovejoy

Exhibits

I went to see

One magnificent exhibit we went to was the "Barbarian Gold and Bronze Age" artifacts from Russia. This was the first showing in Finland after having toured in the United States, Australia and many countries in Europe.

The collection has been compared to the treasures of Tutankhamen in Egypt. All 458 items were discovered on the steppes in present day Ukraine near the Black Sea. They have been found in tombs dating between 1000 BC and 1200 AD. They are exceptionally well-preserved and may have originated in ancient Greece, Syria or Crimea.

At this time people believed in life in the hereafter so important everyday items, food, drinks, arms and jewelry were buried with the dead. Things believed needed in the hereafter. Sometimes even wives were buried alive when the husband died.

The tombs were then mounded up like Egypt's pyramids, made from soil from the steppes. Over the years most have been robbed but archeologists are still finding treasures hidden in secret compartments.

Among the treasures seen were rings, bracelets, necklaces, ear rings and buttons. The most valuable items in this part of the exhibit were a small wild pig some 2,400 years old, made in two pieces of solid gold, and a women's gold necklace weighing two-and-a-half kilos.

I was very surprised at the workmanship and decorations on the items made with engravings representing items in nature, animals and their gods.

The Barbarians had made friends with the Greeks who taught them the art of gold

designing in return for gold.

All I have ever read about the Barbarians was that they were cruel, merciless, ruthless men that went around robbing and killing everyone except their own. It surprised me to see they valued fine artistic items. The exhibit gave me a different picture of Barbarians.

Another part of this exhibit showed artifacts from 1600-1700 showing Orthodox gold and bronze items such as bishops' staffs, an icon, an ecclesiastical communion cup, dishes for burning incense, bishops' robes with gold trim, bishops' headgear with precious stone inlays and many other items. The gold swords, horse harnesses and bits and a helmet with openings for eyes and nose impressed me. How could any one wear such a thing into battle?

The most valuable item in this area was a gold-covered Bible decorated with silver and carnelians. It had pictures of angels, Christ and other Christian symbols. It weighs seven kilos (about 14 lbs.). It was from 1658 from

Kiev.

Both exhibits were set up very nicely. When we entered we were given numbered sheets explaining each item in the different glass cases that had corresponding numbers so it was easy to learn what the items were.

The security was excellent. On each case was a sign warning not to touch the glass. Someone did, an alarm sounded and quickly guards stood at the doors so no one could leave. There must have been some system elsewhere in the building that alerted a guard which case had sent the alarm. Learning the glass hadn't been broken, only touched by mistake, the all-clear sounded and everyone continued looking at the items.

China exhibit in Lahti

At the end of June we had a day trip to Lahti.

We left at eight in the morning from the Y. M. C. A. which had planned the trip with a travel agent. Our first stop was a coffee break at the Hirvihaara kartano, an Eng-

lish type of estate. We then went to Lahti's historical museum which was our destination to see the terra-cotta soldiers from China.

The discovery of this terra-cotta army buried near the tomb of Emperor Qin Shi Huang, the first emperor of China, is considered as one of the most spectacular archeological finds of the 20th century. It is referred to as the eighth wonder of the ancient world.

The Qin dynasty was from 259-210 BC so this find gives the world more knowledge of the distant past. Qin Shi-Huang is given credit for joining the six provinces of ancient China into one country and also in establishing the basis for a government in China that still exists.

On display were 10 soldiers, two horses and two small, bronze model chariots that had been found close by as well as several bronze and gold artifacts.

This army of terra-cotta soldiers was found by accident in 1904 by a young man dig-

ging to install a water pipe. As he was digging, his shovel hit something hard and he dug further and found a statue. He and his father took it to the police station and they called an archeologist who called in others.

They have dug 6,000 soldiers. These had been placed in several long aisles two by two under ground with a low wall between the aisles to guard the emperor's tomb. Their uniforms represent the different ranks in the army. Each has a different facial expression so it is believed live individuals posed as models.

It had taken the emperor 40 years to complete the army and his gravesite that is about a half kilometer from the army under a small man-made hill. The army was buried in an enclosure with stone walls, tiled aisles and a wooden roof which caved in covering the soldiers.

Restoration has been a tremendous, expensive task and it continues. The tomb of Qin has not yet been opened. There is a great deal of speculation about what will be found there when opened.

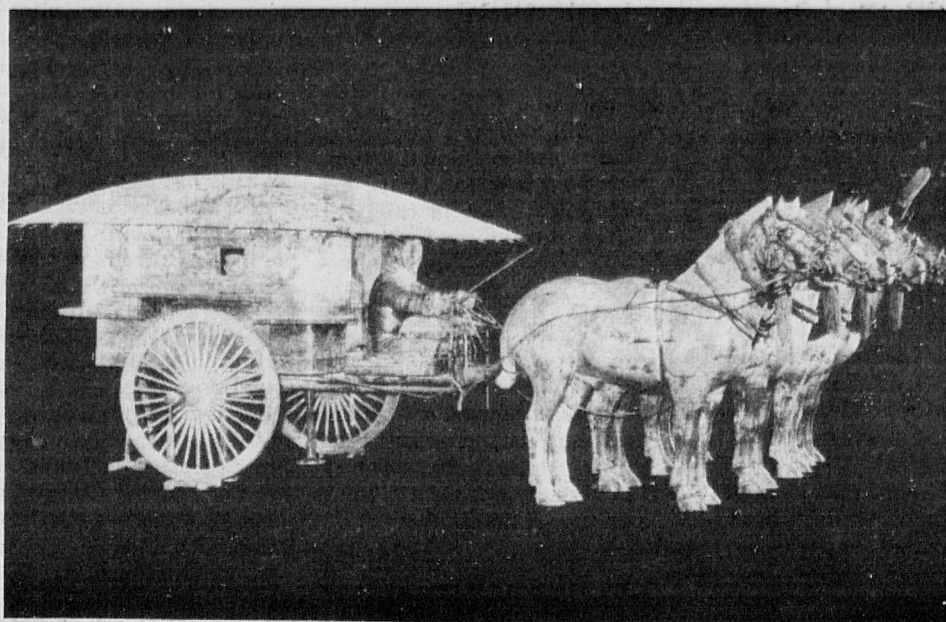
Some of the artifacts were gold but most were made from bronze. We saw tools, measures, bells, three-legged cooking vessels, swords, arrows, liquor cans, dishes, trays, beads, items made from jade and many more too numerous to mention.

After the museum guide left our group we had a couple of hours to go around on our own.

We stopped next at the Hollolan tupa for lunch before continuing on to the Pyhäniemi kartano and art center. It was a lovely old estate.

Our last stop was at the Hollolan church before going back to Helsinki.

If you ever are in an area having the exhibit, I recommend seeing it.



The Emperor's army.

FinnFest USA '98 Presents

HEIKKI ja Meri

BY AARNE

I'LL DRIVE STRAIGHT TO MERI'S HOME IT WILL BE GOOD TO SEE HER AGAIN

LET'S SEE IF I REMEMBER WHERE SHE LIVES. I SHOULD BE THINKING OF FINNFEST WE NEED A FUND RAISER DESPERATELY

HOW AM I EVER GOING TO PUT IT ALL TOGETHER?

I BETTER COOL OFF-MERI SURE HAS A BEAUTIFUL POOL

WHY HEIKKI WHAT A SURPRISE!

Gone Away... TWO WEEKS OF RELAXING, SUN BATHING, LYING ON THE BEACH, SWIMMING, SLEEPING UNTIL NOON. Meri

FUND RAISING VOLUNTEERS ARTS & CRAFTS MUSIC DANCING SPEAKERS!!

TO BE CONTINUED...

Aurora M. Soini

HINGHAM, MA - Aurora M. (Olander), 102, kuoli syysk. 29, 1997 Elihu White hoitokodissa Braintreeissä. Hän oli Matti E. Soinin leski.

Hän oli syntynyt Ollilan kylässä Somerossa Suomessa ja saapui Bostoniin ollessaan 17-vuotias. Ennen Hinghamiin muuttoa hän oli asunut 70 vuoden ajan Quincyssä ja osallistui aktiivisesti T.Y. Veljen toimintaan, laulaen sen kuoroissa.

Kaipaamaan jäi poika Herbert E. Soini, Hingham; kaksi lastenlasta, Brian Soini, Quincy, ja Diane Weil, Topsfield; sekä lapsenlapsen lapsi Alexandra Weil, Topsfield.

Downing Cottage Funeral Chapel, 21 Pond St., toimitti hiljaisuudessa tapahtuneen hautaamisen.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Shriner's Burns Institute, 51 Blossom St., Boston, MA 02114 tai Hingham Visiting Nurse Assoc. (ACVNA), 10 Downer Ave., Hingham, MA 02043.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Matthew Hannel
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available
Services Rendered To Any Distance
Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Home Association

FORE
THOUGHT



Kuolleita

Suurlähettiläs R.R. Seppälä

Nelikymmenvuotisen ansiokkaan uran Suomen ulkoasiainhallinnossa tehnyt valtioliikkeen, suurlähettiläs, ministeri R.R. Seppälä kuoli 25. syyskuuta Helsingissä 92-vuotiaana.

Richard Rafael Seppälä syntyi Porissa 15. tammikuuta 1905. Hän kirjoitti ylioppilaaksi Turun suomalaisesta lyseosta 1924, suoritti ylemmän oikeustutkinnon 1929 ja sai varatuomarin arvon 1936.

Seppälä aloitti ulkoasiainhallinnon palveluksessa 1930. Vuodet 1948-53 hän työskenteli Suomen pääkonsulina New Yorkissa ja samalla Suomen pysyvänä huoltoisijana Yhdistyneissä kansakunnissa.

Vuodet 1958-65 Seppälä oli Suomen suurlähettiläs Washington, D.C.:ssä. Samanaikaisesti hän toimi suurlähettiläänä myös Kolumbiassa ja

Meksikossa sekä lähettiläänä Venezuelassa ja Kuubassa.

Lähetystöneuvoksen arvonimen Seppälä sai 1940, erikoislähettilään ja täysivaltaisen ministerin arvonimet 1953 sekä valtioliikkeen arvon 1954. Hän oli ensimmäinen kansliapäällikkö, joka sai valtiosihteerin nimen ja arvon.

Eläkkeelle Seppälä jäi 1972, jonka jälkeen hän hyödynsi pitkää diplomaattikokemustaan vielä toimimalla Neste Oy:n konsulttina 1972-75.

Ulkomaantehtävissään Seppälä kiinnitti runsaasti huomiota Suomen ulkomaankaupan kehittämiseen ja maan tunnetuksi tekemiseen. Kansainvälisissä diplomaattipiireissä hänet tunnettiin rahallisenä ja harkitsevana ihmisenä, joka sai sekä itselleen että kotimaalleen monia huomattavia ystäviä. Esimerkiksi Washingtonin vuosina R.R. Seppälää ja hänen silloista puolisoaan Patricia Seppälää pidettiin yksinä suosituimmista kaupungin diplomaateista.

Vapaa-aikanaan Seppälä harrasti golfia ja hiihtoa. (HS)

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

Bosk
Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham
Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Aino Bottcher

MAYNARD, MA - Aino (Ter-vo) Bottcher, 82, kuoli syysk. 13, 1997 Westminsterissä Coloradossa. Hän oli 1985 kuolleen Frederick Bottcherin leski.

Hän oli syntynyt Haapavedellä Suomessa Weino ja Aino (Hylä) Tervon tyttärenä. Hän saapui Maynardiin (MA) 1922 ja muutti sieltä Stratfordiin (CT) 1944.

Edesmennyt oli työskennellyt 27 vuoden ajan Columbia Records yhtiön palveluksessa. Hän oli Maynardin Kalevan Naisten ja Kaleva Civic Associationin jäsen.

Kaipaamaan jäi joukko sisarusten lapsia, Joan Ladley, Janice Herbst ja Diane Hanson Coloradossa, Kathy Crowther Maynardissa ja James Fraser Jr. Chelmsfordissa; sekä heidän lapsiaan.

Sisko Meimi Fullontin ja veli Lyle Fraser olivat kuolleet aikaisemmin.

Hautaaminen Glenwood hautausmaahan Maynardissa.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Kaleva Civic Associationin hyväksi, P.O. Box 620, Maynard, MA 01754.

May
Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Rajan taakse
jääneitä etsitään

Sotien aikana Venäjän rajan taakse kaatuneina jääneiden suomalaissotilaiden etsintöjä on laajennettu aikaisempaa pohjoisemmaksi. Tänä syyskänä etsintöjä tehdään Kuhmon ja Kuusamon korkeudella sekä Sallassa ja Muurmanskissa.

Aiempiä vuosina kaatuneita on etsitty lähinnä Karjalan kannakselta ja Laatokan pohjoispuolelta.

Kesällä Rukajärven, Uhtuan, Kiestingin ja Pirttijärven suunnassa tehtyjen etsintöjen tuloksena on löydetty yli sata nimeltä tunnistettua suomalaista kaatunutta.

(Suomi-Seura)

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Lokakuun hengelliset tilaisuudet 12. ja 26. päivinä Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.
Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoina klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran
seurakunta

Sunnuntaina, lokak. 12. p:nä klo 9:00 aam. pyhäkoulu, Jr./Sr. High School -luokkalaisten sekä aikuisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Pastori Richard Bucher saarnaa. Klo 11:45 nuorisoryhmän sponsoroima soppa- ja voileipälounas. Neuvosto kokoontuu kirkonmenojen jälkeen. Lounaan jälkeen omenien poiminta, mikäli sää on suotuista. Klo 2:00 - 5:00 ip. Sr. nuorisoryhmä kokoontuu.

New Ipswich, NH

Suomenkielinen jumalanpalvelus kuukauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä Apostolic Lutheran kirkossa, Goen Road.

Brooklyn, CT

Suomenkielinen jumalanpalvelus sunnuntaina, lokak. 19. p:nä klo 2:00 iltapäivällä St. John Lutheran kirkossa, Rt. 6.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui syyskuun 30 p:nä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., klo 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen sihtööri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Sitten laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Irene Vilakarin johdolla.

Vieraana joukossamme oli Kalevi Urponen. Hänet lausuttiin tervetulleeksi.

Uusia jäseniä ovat Edna Holm ja Kauno Rauhala.

Rahalahjoituksen kerholle teki Kauno Rauhala, \$10.00.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Edna Holm, Barbara Kaukoranta, Elsie Desjardin, Kaija Pesonen ja Alli Kamilla.

Syntymäpäiväänsä tällä viikolla viettää Lauri Anttila. Hänelle laulettiin "Happy Birthday".

Bertha Laaksonen kertoi Helen Helmon loukanneen selkänsä. Alli Weeks on nyt kotona. Hyvää terveyden paluuta toivottiin kaikille sairaille.

Kaija Pesonen sitten esitteli ohjelman, mikä oli seuraava:

Wäinö Berkiö soitti haitarilla kauniita valsseja alkusoitoksi. Miriam Orava luki kaksi runoa, "Syksynlehtiä" ja "Palava pensas".

Annikki ja Olavi Kurko lauloivat "Iltalaulu" Olavin säestäessä mandolinilla. Lauloivat myös "Syyslaulu" ja "Oravan laulu".

Kauno Rauhala soitti haitarilla "Laulu Annikille" ja lauloi "Kiitos Herralle", "Kulurin kaho", "Kiitos Herrani" ja "Kiitos teille kerholle".

Mamie Lauricella luki hauskan sadun Klusäp nimisestä intiaanista. Hän voi tehdä itsestään pienen tai suuren miehen. Kun englantilaiset hakkasivat puita laivan mastoja varten Mainnessa ja tuhosivat metsät, Klusäp meni kuninkaan puheelle Englantiin. Puitten hakkuu loppui.

Kahvin tuoksu jo houkutteli pöydän ääreen.

MILDRED HEINO

FITCHBURG, MA - Eukonkannon maailmanmestarit, suomalaiset Jouni ja Tiina Jussila tekivät äskettäin kaksiviikkoisen sukulointimatkan Yhdysvaltoihin ja pistäytyivät myös Saiman Puistossa pidetyssä vuotuisessa Tori-tapahtumassa.

Ensimmäiset eukonkannonkisan pidettiin kuusi kesää sitten Sonkajärven pitäjänmarkkinoilla. Aluksi kilpailtiin Suomen mestaruudesta, mutta ulkomaalaisten osanottajien myötä niistä tuli maailmanmestaruuskisan.

Jussilat kertoivat, että perimätiedon mukaan 1800-luvulla Savossa kierteli rosvo-porukka Ronkonen, joka näytti mainetta varastelemalla emäntiä ja sikoja omiin tarpeisiinsa.

Vanha tapa herätettiin henkiin Sonkajärvellä, tosin vain kilpailumielessä.

Kysyimme Jussiloilta, miten he innostuivat kilpailemaan eukonkannosta. Jouni kertoi nähneensä lehdessä ilmoituksen ja koska he olivat menossa lomalle Pieksämäelle, mikä oli samalla suunnalla kilpailupaikan kanssa, "päätimme yrittää".

"Jouni sanoi, että kun olet noin pieni, niin jaksanhan minä sinua kantaa", Tiina selitti.

Jussilat voittivat kisan ja ovat olleet mukana viisissä kilpailuissa jatkaen voittokulkuaan vuodesta toiseen. He lupasivat jatkaa kilpailua "niin kauan kun olemme voittajia, että pitää mennä puolustamaan".

Kerroimme Jussiloille joidenkin amerikkansuomalaisten närkästyneen melkoisesti, kun ABC:n "Good Morning America" ohjelmaa vieraili Suomessa ja esitteli eukonkantoa katsojilleen.

Jussilat ihmettelivät moista melua niin pienestä asiasta. Heidän mielestään eukonkanto kuuluu Suomen kesään eikä sitä tarvitse ottaa niin kovin vakavasti.

"Se on suomalaisille tuttu asia", Jouni totesi, lisäten että ABC oli halunnut heidät ohjelmaansa.

"Eukonkanto on ylittänyt uutiskynnyksen. Se on laa-



Eukonkannon viralliset maailmanmestarit Jouni ja Tiina Jussila Suomesta tutustumassa Saiman Puistoon. Kuvassa (vas.) Jouni, Amanda ja Tiina Jussila sekä Ashburnhamissa asuva Tiinan äidin serkku Tauno Neuvonen.

Eukonkannon maailmanmestarit Massachusettsissa

jimmin maailmalle levinnyt suomalainen uutinen", Jouni kommentoi asiasta.

Eukonkanto on herrätännyt kiinnostusta eri puolilla maailmaa. Jussilat sanovat saavansa postia aina Intiaa myöten, missä heitä pidetään rikkaina julkkiksina, ja heiltä on pyydetty taloudellista apua sikäläisiin ongelmiin.

Turun lähellä Nousiaisissa asuvat Jussilat eivät sen kummemmin valmistaudu vuotuisiin kisoihin.

"Pelaan pesistä ja harrastan soutua, punttisaleja ja metsätöitä talvisin", Jouni kertoo. "Viikkoa ennen kisoja tarkkailen mitä syön", oli Tiinan voittoon johtanut salaisuus.

Jotkut kilpailuun osallistujat ovat tosikkoja, naiset vesipaastoavat ja miehet ovat tarkkoja syömisensä suhteen.

Kilpailurata on 253 ja puoli metriä pitkä, ja siihen kuuluu kymmenen metrin vesihauta (1.50 metriä syvyydeltään). Rata koostuu ruohikosta, asfaltista ja hiekasta. Sieltä löytyy kuivaesteitä, se kurvit-

telee ja on maastoltaan vaihtelevaa rinteet mukaan luetuna.

Jos eukko koskee maahan, parille annetaan 15 sekunnin

jatkuu takasivulla

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
lokak. 11. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Dori Wells
soittaa

Katki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu

**KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN**

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA

Tel. 508-343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Messiah Lutheran seurakunnan
750 Rindge Rd., Fitchburg, MA

SYYSLÄHETYSJUHLA

Lauantaina, lokak. 18. p:nä • klo 9 ap. - 1 ip.

PANNUKAKKUA
PULLAA & LEIVONNAISIA
HILLOJA & HYYTELÖITÄ
KOTITEKOISTA SOPPAA, KÄSITÖITÄ

Kaikki tulot lähetystyöhön

Kaikenlaisia vakuutuksia Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Peura-illalliset Lomalassa

Suomalaiset Aseveljet Amerikassa järjestävät lauantaina, lokakuun 25. päivänä klo 6:00 illalla Lomalaa Haalilla, Hopewell Junction, NY, syyskauden perinteelliset peuraillalliset. Tänä vuonna juhlitaan myös sitä, että joulukuussa tulee kuluneeksi 80 vuotta siitä, kun Suomi nousi itsenäisenä tasavalta kansakuntien joukkoon.

Juhlavuoden kunniaksi halutaan erikoisesti muistaa miehiä ja naisia, jotka Suomen asevoimissa tämän itsenäisyyden varmistivat. Tilaisuuden tulot menevät näinollen suomalaisten veteraanien hyväksi sekä tässä maassa että Suomessa.

Peuraillallisilla tarjoillaan peuranpaistin lisäksi nauttanpaistia, erilaisia laatuja ja muuta herkullista Tuula Malmin valmistamaa ruokaa. Pöytään voi tuoda omia viinejä ja muita juomia. Musiikista huolehtivat suosittu Hendel/Autio parivaljakko. Lisäksi illan aikana arvotaan läsnäolijoiden kesken erittäin arvokkaita yllätyspalkintoja, joten osallistuminen pitkänkin automatkan takaa nyt todella kannattaa!

Nyt siis jokainen mukaan juhlimaan. Paikkavarauksia ottavat puhelimitse vastaan Juha Mäkipää 914-896-7609 ja John Kirk 914-528-2841. Lahjoitus Finnish War Veterans in America järjestölle on \$25.00/henkilö. FWVA on verovapaa 501(c)3 järjestö.

JUHA MÄKIPÄÄ



Robert Schmid (vas.) luovutti seinällä näkyvän Viola Turpeisen muotokuvan Suomen Harmonikkainstituutille kesäisen Suomi-matkansa yhteydessä. Kuvassa instituutin johtaja Kimmo Mattila (kesk.) ja sen hallituksen puheenjohtaja Helkki Eränen.

Muotokuvaalahjoitus USA:sta Ikaalisiin

Minnesotan suomalais-amerikkalainen historiallinen seura (Minnesota Finnish-American Historical Society) teki heinäkuun lopulla Ikaalissa toimivalle Suomen Harmonikkainstituutille merkittävän lahjoituksen. Robert Schmid luovutti seuran puolesta instituutille amerikkalaisen harmonikkansoitajan Viola Turpeisen muotokuvan.

Lisäksi Schmid antoi harmonikkainstituutille runsaasti Viola Turpeisen liittyvää valokuva-ainestoa sekä muuta materiaalia.

Soitinkeskus Akordiassa nähtävillä olevan muotokuvan on maalannut taiteilija Wendy Wilmanen-Froelingsdorf. Ennen Ikaalisiin luovuttamista Turpeisen muotokuva sekä muu ohjelmamateriaali on kiertänyt eri puolilla Yhdysvaltoja amerikkalaisien juhlatapahtumien liitteinä näyttelyissä.

Minnesotan suomalais-amerikkalainen historiallinen seura halusi Turpeisen muotokuvalla pysyvän sijoituspaikan Suomesta. Ikaalisten valinta oli lopulta kaikkein luonnollisin vaihtoehto.

"Viola Turpeisen muotokuva sopii tänne Harmonikkainsti-

tuuttiin erittäin hyvin. Ja taitaapa muotokuva olla aivan ensimmäinen naisharmonikkansoitajan kunniaksi tehty taideteos täällä Akordian harmonikkagalleriassa", toteaa Robert Schmid tyytyväisenä.

Vuonna 1909 Michiganissa syntynyt Viola Turpeinen merkitsee amerikkalaisille samaa kuin mitä Viljo Vesterinen edustaa suomalaisille. Viola olikin taitava ja yleisönsä rakastama muusikko.

Erityisesti Violan soittamat suomalaiset polkat ovat jääneet Schmidin mukaan elämään paikallisten harmonikkansoitajien keskuuteen.

Levytyksiä yhä saatavana

"Violan tekemiä levytyksiä on yhä saatavana kasetteina ja hänen musiikkinsa on edelleen ihmisten suosiossa", Schmid sanoo ja näyttää muutamaa kasettia kuin varmemmaksi vakuudeksi.

Ainoan vierailunsa Suomeen Viola Turpeinen teki 1929, jolloin hän esiintyi Helsingin Tyvöentalolla. Esiintymispaikoista tärkein löytyi kuitenkin New Yorkista, jossa Viola esiintyi Raivaaja Haalissa jopa kuutena iltana viikossa.

sa.

Viola avioitui toisen amerikkalaisen muusikon, William Syrjälän kanssa vuonna 1933 ja pari asui New Yorkissa yhteensä 25 vuoden ajan. Vuonna 1952 Viola ja William muuttivat Lake Worthiin Floridaan. Siellä Viola Turpeinen myös kuoli vuonna 1958, ainoastaan 49 ikäisenä.

(Pohjois-Satakunta)

EUKONKANNON ... jatkoa sivulta 11

sakko.

Jussiloiden tämänvuotinen voittoaika oli 1.05 minuttia, puolestoista sekunnin parannus edellisvuodesta.

Osanottajia oli 30 paria ja suomalaiskilpailijoiden lisäksi mestaruudesta kilpaili pareja Saksasta, Sveitsistä ja Virossa.

Kannettavan ei välttämättä tarvitse olla oma puoliso, vaikka puhetta on ollut, että vain omaansa kantamalla voisi osallistua. Alakirjajana on 17.

Monien palkintojen joukossa on muun muassa vaimon painon edestä olutta (aikaisempina vuosina vain virvoitusjuomia), Nokian kännykkä, 1000 markkaa rahaa, virallinen eukonkanto veistos, leipää, lippalakkeja ja kassetta. Yhteisarvo on noin 7000 markkaa.

Päivätyökseen Jouni työskentelee öljyalastajana Nesteen Naantalissa tehtaalassa, Tiinan aika kuluu 2-vuotiaan Amandan hoitamiseen. He ovat 29-vuotiaita.

Jussilat olivat ensimmäisellä Yhdysvaltain matkallaan ja vierailivat Tauno ja Thelma Neuvosen luona Ashburnhamissa. Jaanan äiti ja Tauno ovat serkkuja keskenään.

RAIVAAJA

TILAUS JATAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____

uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

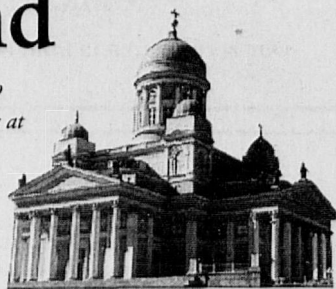
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

FINNEXPRESS

Save on travel to
Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements.

We have over 30 years experience in providing economical travel arrangements to Finland. For information and reservations, please call today.



Norvistä

Hanslin Travel Service Division

228 East 45th Street • New York, NY 10017

(800) 677-6454 • (212) 818-1198

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590

Grand Central Station,
New York, NY 10163

New Yorkin Suomalainen Evankelis-luterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712